



# TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN LẬP KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI TRONG DOANH NGHIỆP



*Dự án Thành phố Hải Phòng tăng cường năng lực chống chịu với  
Biến đổi Khí hậu và Rủi ro Thiên tai (HRCD)*

*Hải Phòng, tháng 6 năm 2017*



# MỤC LỤC

<b>LỜI NÓI ĐẦU</b> .....	5
<b>PHẦN I. TẠI SAO CẦN LẬP KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI TRONG DOANH NGHIỆP?</b> .....	7
1. Thiên tai ảnh hưởng thế nào đến các doanh nghiệp? .....	7
2. Lợi ích của việc Phòng chống thiên tai và trách nhiệm xã hội .....	7
3. Đánh giá nhanh khả năng ứng phó với thiên tai tại doanh nghiệp: Giúp doanh nghiệp lập kế hoạch sát với thực tế.....	8
<b>PHẦN II. NHỮNG BƯỚC CƠ BẢN TRONG LẬP KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI</b> .....	10
1. Tổng quan quy trình lập kế hoạch phòng chống thiên tai tại doanh nghiệp.....	10
2. Đánh giá rủi ro thiên tai tại doanh nghiệp - Nội dung quan trọng trước khi lập kế hoạch phòng chống thiên tai .....	11
3. Lập kế hoạch phòng chống thiên tai tại doanh nghiệp .....	12
<b>PHẦN III. LẬP PHƯƠNG ÁN PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI</b> .....	14
1. Phương án bảo vệ an toàn con người .....	14
2. Phương án bảo vệ tài sản .....	14
3. Phương án bảo đảm mối quan hệ cung ứng vật tư hàng hóa với nhà cung cấp và khách hàng.....	16
4. Phương án sử dụng công cụ thông tin trong chỉ huy ứng phó tình huống thiên tai .....	16
5. Tổng hợp hậu cần và kinh phí phục vụ phòng ngừa ứng phó khẩn cấp rủi ro thiên tai .....	17
6. Danh mục những việc tối thiểu cần làm của doanh nghiệp để có thể ứng phó trong tình huống khẩn cấp.....	17
<b>PHẦN IV. MẪU KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI TRONG DOANH NGHIỆP</b> .....	20
I. ĐẶC ĐIỂM, TÌNH HÌNH .....	20

1. Đặc điểm địa bàn .....	20
2. Đặc điểm địa hình .....	20
3. Tình hình lao động và tài sản.....	20
4. Công tác chuẩn bị: Công tác tổ chức; Vật tư; Phương tiện; Y tế dự phòng; Hậu cần .....	20
<b>II. XỬ LÝ CÁC TÌNH HUỐNG .....</b>	<b>20</b>
<b>III. TỔ CHỨC THỰC HIỆN: KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI (MẪU THAM KHẢO) .....</b>	<b>21</b>
1. Ban chỉ huy PCBL công ty.....	21
2. Phương án phòng chống .....	21
3. Những vấn đề cần chú ý trong thực hiện lập kế hoạch .....	23
<b>PHẦN V. THÔNG TIN DOANH NGHIỆP CẦN BIẾT .....</b>	<b>24</b>
1. Luật Phòng chống thiên tai .....	24
2. Luật Bảo vệ môi trường .....	26
3. Đề án Nâng cao nhận thức cộng đồng được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt tại quyết định số 1002/QĐ-TTg ngày 17/3/2009.....	26
4. Biên bản ghi nhớ giữa Ban chỉ đạo Phòng chống lụt bão Trung ương và Phòng Thương mại và công nghiệp Việt Nam - VCCI.....	26
<b>PHẦN VI. TÀI LIỆU VÀ CÁC THÔNG TIN THAM KHẢO .....</b>	<b>28</b>



## LỜI NÓI ĐẦU

Đối tượng doanh nghiệp hiện đang góp phần quan trọng trong việc tạo công ăn việc làm, tăng trưởng kinh tế, đóng góp to lớn vào quá trình phát triển kinh tế xã hội, tuy nhiên công tác phòng chống thiên tai hiện nay chưa thực sự được quan tâm đúng mức. Nếu doanh nghiệp quan tâm đến công tác phòng chống thiên tai và ứng phó với Biến đổi Khí hậu (BĐKH) thì mức độ thiệt hại sẽ được giảm đáng kể và sẽ tác động ngược lại nếu không có kế hoạch phòng chống thiên tai. Thực tế các doanh nghiệp có quan tâm tới phòng tránh thiên tai nhưng lại thiếu sự chuẩn bị cần thiết và hiệu quả để phòng tránh và giảm thiểu tác động của nó. Theo nguồn của Văn phòng đại diện Quỹ Châu Á tại VN: 46% DN quan tâm nhưng chưa có kế hoạch phòng tránh, 33% đã xây dựng kế hoạch nhưng không có đủ năng lực và nguồn lực để thực hiện. Tổn thất do thiên tai của các DN được thống kê như sau: khoảng 5% số DN bị thiệt hại rất nặng nề, 30% số doanh nghiệp bị thiệt hại nặng nề, 42% DN thiệt hại ít và 23% DN thiệt hại không đáng kể.

Với sự hỗ trợ tài chính của Bộ Ngoại giao và Thương mại Úc (DFAT) thông qua Tổ chức Tầm Nhìn Thế giới Quốc tế tại Việt Nam (WV), Dự án Thành phố Hải Phòng tăng cường năng lực chống chịu với BĐKH và rủi ro thiên tai (HRCD) đã tổ chức nhiều hoạt động nghiên cứu, nâng cao nhận thức cho các doanh nghiệp vừa và nhỏ. Cuốn tài liệu hướng dẫn "**Lập kế hoạch phòng chống thiên tai trong doanh nghiệp**" là một phần nội dung giúp doanh nghiệp biết cách lập kế hoạch phòng chống thiên tai, giảm thiểu rủi ro trong quá trình sản xuất, kinh doanh.

Tài liệu này đang trong quá trình vừa triển khai vừa điều chỉnh để ngày càng phù hợp hơn về nội dung, về phương pháp áp dụng, vì vậy mọi thông tin góp ý xin gửi về: Dự án Thành phố Hải Phòng tăng cường năng lực chống chịu với BĐKH và Rủi ro thiên tai - HRCD.

**Địa chỉ:**

**DỰ ÁN HRCD**

**TỔ CHỨC TÀM NHÌN THẾ GIỚI QUỐC TẾ TẠI VIỆT NAM**

Địa chỉ: Tầng 4, Tòa nhà HEAC, 14 -16 Phố Hàm Long,  
Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam

Tel: (84-4) 3943 9920 - Fax: (88-4) 3943 9921

# PHẦN I

## TẠI SAO CẦN LẬP KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI TRONG DOANH NGHIỆP?

### 1. Thiên tai ảnh hưởng thế nào đến các doanh nghiệp?

Thiên tai làm gián đoạn các hoạt động kinh tế, các hoạt động sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp, gây tổn thất về người, về tài sản, môi trường và các điều kiện sống của con người và tất cả mọi sự sống trên trái đất. Phòng ngừa, ứng phó, giảm nhẹ rủi ro thiên tai là nhiệm vụ của tất cả các cấp, các ngành; mỗi doanh nghiệp và cộng đồng xã hội.

### 2. Lợi ích của việc Phòng chống thiên tai và trách nhiệm xã hội

Lập kế hoạch Phòng chống thiên tai không chỉ giúp doanh nghiệp luôn sẵn sàng ứng phó, giảm thiểu thiệt hại về người và tài sản, khắc phục hậu quả, khôi phục sản xuất mà còn thể hiện trách nhiệm xã hội. Chính vì vậy kế hoạch Phòng chống thiên tai phải được xây dựng lồng ghép với kế hoạch sản xuất kinh doanh ngay từ đầu (Điều 15 - Luật phòng chống thiên tai).



*Lợi ích về kinh tế*



*Bảo vệ được con người*



Trách nhiệm xã hội và thương hiệu

### 3. Đánh giá nhanh khả năng ứng phó với thiên tai tại doanh nghiệp: Giúp doanh nghiệp lập kế hoạch sát với thực tế

**Bạn hãy đánh nhanh cho doanh nghiệp mình theo bảng dưới đây!**

Kết quả đánh giá nhanh thể hiện doanh nghiệp bạn chuẩn bị ứng phó với việc gián đoạn hoạt động kinh doanh do thiên tai như thế nào?

1	Bạn đã bao giờ nghĩ đến việc hoạt động sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp mình có thể bị gián đoạn bởi thiên tai?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
2	Bạn đã bao giờ xác định bộ phận nào của doanh nghiệp mình phải tiếp tục hoạt động khi thiên tai xảy ra?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
3	Bạn đã bao giờ nghĩ rằng cần phải lập kế hoạch để cho hoạt động sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp mình không bị gián đoạn bởi thiên tai?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
4	Doanh nghiệp bạn có kế hoạch ứng phó với thiên tai để đảm bảo người lao động trong doanh nghiệp bạn được an toàn và tự chăm sóc bản thân cho đến khi có ứng cứu?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
5	Bạn có thể liên lạc được với người lao động của doanh nghiệp mình khi thiên tai xảy ra trong giờ làm việc hoặc sau giờ làm việc?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn

6	Trụ sở doanh nghiệp của bạn có chịu được tác động của thiên tai?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
7	Các tài sản, thiết bị của doanh nghiệp bạn có được bảo vệ và sẽ không bị thiệt hại khi thiên tai xảy ra?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
8	Các hồ sơ, dữ liệu quan trọng của doanh nghiệp có được bảo vệ để không bị ảnh hưởng khi thiên tai xảy ra?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
9	Doanh nghiệp của bạn có thể vận hành nếu không có nhà cung cấp, không tiếp cận được với thị trường hay các dịch vụ thiết yếu khác (ví dụ: cấp nước, thoát nước, điện, giao thông)?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
10	Doanh nghiệp của bạn có vận hành được khi thiên tai đang xảy ra mà nhân viên không thể đến được DN không?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
11	Doanh nghiệp của bạn có làm việc với cộng đồng gần trụ sở doanh nghiệp (hay với chính quyền địa phương và các doanh nghiệp khác) để phối hợp chuẩn bị, lập kế hoạch cũng như hỗ trợ cộng đồng khôi phục hậu quả thiên tai không?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn
12	Doanh nghiệp bạn có tham khảo cơ quan bảo hiểm để xác định và đóng bảo hiểm cơ bản của doanh nghiệp nhằm giúp doanh nghiệp hoạt động lại bình thường sau thiên tai?	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không	<input type="checkbox"/> Không chắc chắn

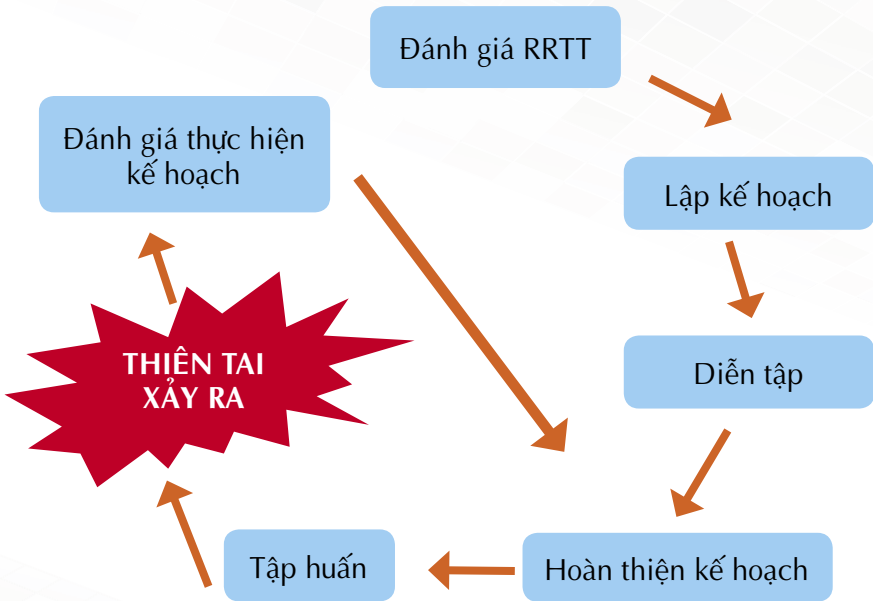
### KẾT QUẢ ĐÁNH GIÁ:

- 9-12 câu trả lời có: Bạn đang đi đúng hướng
- 5-8 câu trả lời có: Bạn còn rất nhiều việc phải làm để đảm bảo doanh nghiệp của bạn ứng phó được với thiên tai
- 0-4 câu trả lời có: Bạn nên lập kế hoạch chuẩn bị ứng phó với thiên tai ngay lập tức

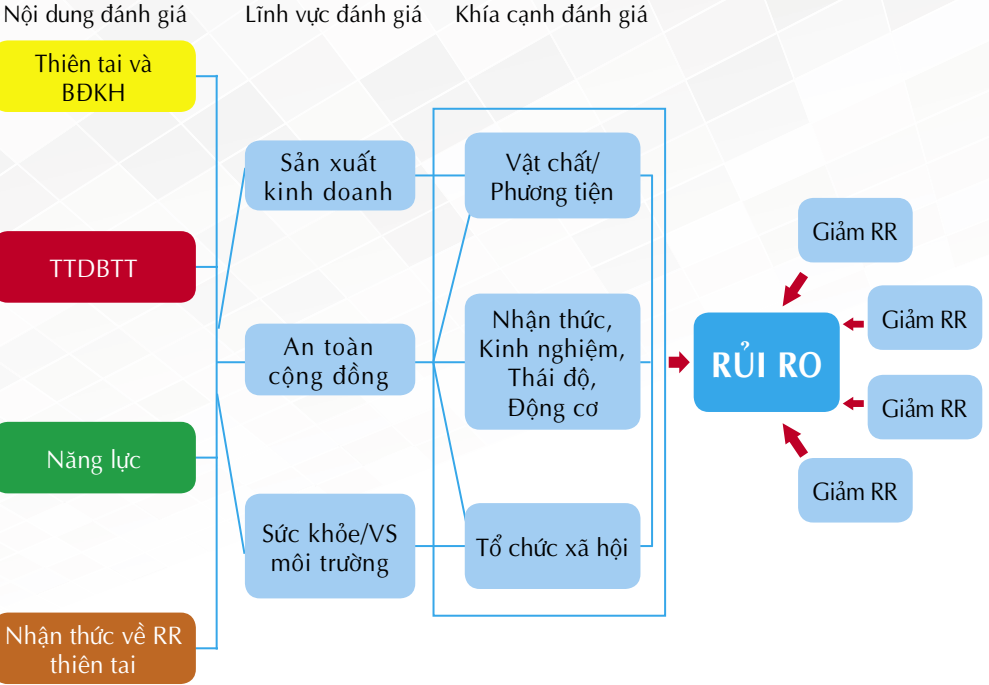
## PHẦN II

# NHỮNG BƯỚC CƠ BẢN TRONG LẬP KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI

### 1. Tổng quan quy trình lập kế hoạch phòng chống thiên tai tại doanh nghiệp



## 2. Đánh giá rủi ro thiên tai tại doanh nghiệp - Nội dung quan trọng trước khi lập kế hoạch phòng chống thiên tai



### 2.1. Đánh giá nguy cơ và hiểm họa thiên tai

Loại hiểm họa	Khả năng có thể xảy ra Cao-thấp (5-1)	Ảnh hưởng đến con người	Ảnh hưởng đến tài sản	Ảnh hưởng đến hoạt động SXKD	Nguồn lực bên trong	Nguồn lực bên ngoài	Tổng điểm
		Ảnh hưởng mạnh - ít ảnh hưởng (5-1)					
Bão							
Lũ lụt							
Lốc xoáy							
Sét....							

## 2.2. Đánh giá tính dễ bị tổn thương, năng lực và giải pháp khắc phục

Phân tích với từng hiểm họa/nguy cơ thiên tai phổ biến

Stt	Yếu tố	Điểm mạnh	Điểm yếu	Giải pháp khắc phục
1	Về nhân lực, cơ chế tổ chức: - Con người (NLĐ); - Cơ chế tổ chức			
2	Về tài sản: - Nhà xưởng, kho tàng; - Máy móc, thiết bị; - Nguyên liệu; - Hàng hóa; - Dịch vụ; - Tài chính.			
3	Về đối tác: - Khách hàng; - Nhà cung cấp; - Thị trường.			

## 3. Lập kế hoạch phòng chống thiên tai tại doanh nghiệp

Tổng hợp thông tin của 2 bước trên (bước 2.1 và bước 2.2) vào bảng kế hoạch khung

Stt	Nội dung công việc	Thời gian		Bộ phận thực hiện	Người điều hành, giám sát	Dự trù kinh phí
		Bắt đầu	Kết thúc			
1						
2						
3						
....						



## Một số biện pháp giảm nhẹ/ứng phó RRTT có thể cân nhắc

- Nâng cao kiến thức, nhận thức và kỹ năng của công nhân viên trong doanh nghiệp về phòng ngừa và giảm nhẹ và khắc phục rủi ro thiên tai;
- Bố trí nhân lực đầy đủ với cơ chế tổ chức phù hợp, trách nhiệm rõ ràng để đảm nhận nhiệm vụ ứng phó thiên tai;
- Bố trí nguồn tài chính đầy đủ và ổn định để đảm bảo các hoạt động quản lý rủi ro thiên tai được thực hiện tốt;
- Đa dạng hóa nguồn cung cấp, bố trí nguồn nguyên, nhiên liệu dự phòng để đảm bảo không bị gián đoạn khi có thiên tai xảy ra;
- Đa dạng hóa các đối tác, chia sẻ rủi ro, hình thành mạng lưới tương trợ, hợp tác khi có thiên tai xảy ra;
- Có tính đến yếu tố thiên tai khi lập kế hoạch phát triển thị trường nhằm đảm bảo tiêu thụ ổn định;
- Lựa chọn vị trí, địa hình an toàn cho các công trình xây dựng như nhà xưởng, cửa hàng, kho bãi, văn phòng điều hành, trạm y tế, trạm điện và khu ký túc xá công nhân...
- Thiết kế các hệ thống sản xuất, các công nghệ hiện đại để làm tăng độ an toàn và bảo dưỡng cho các công trình xây dựng: văn phòng, nhà xưởng, kho tàng...
- Xây dựng hệ thống cảnh báo với thiết kế phù hợp và được bảo dưỡng thường xuyên;
- Có giải pháp đảm bảo hệ thống thông tin liên lạc có thể vận hành thông suốt trước, trong và sau thiên tai;
- Xây dựng hệ thống bảo quản, tạm trữ nguyên liệu, bảo quản và dự trữ sản phẩm;
- Chuẩn bị phương tiện vận chuyển đồng bộ và có phương tiện dự phòng;
- Chuẩn bị sẵn sàng các trang thiết bị cứu trợ, cứu nạn;
- Áp dụng những nguyên tắc xây dựng phòng chống thiên tai.

### PHẦN III

## LẬP PHƯƠNG ÁN PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI

### 1. Phương án bảo vệ an toàn con người

Bao gồm cán bộ công nhân viên (CBCNV) và khách hàng của doanh nghiệp. Sơ tán đến nơi lưu trú an toàn và phải lưu ý đến dự trữ lương thực thực phẩm, nước uống, thuốc men và y tế, vật dụng cho đời sống.

TT	Đối tượng/ số lượng	Địa điểm hiện tại	Địa điểm sơ tán BV	Phương tiện di chuyển	Người/ bộ phận chịu trách nhiệm	Người/Bộ phận phối hợp	Kinh phí
1							
2							
3							

TT	Hậu cần phục vụ nơi sơ tán	SL	Địa điểm cung cấp	Phương tiện vận chuyển	Người/bộ phận chịu trách nhiệm	Kinh phí
1	Lương thực					
2	Nước uống					
3	Túi cứu thương					
4	Chăn màn, đèn pin...					

### 2. Phương án bảo vệ tài sản

Tài sản bao gồm: Nhà xưởng; Máy móc - thiết bị - phương tiện vận chuyển; Vật tư - NVL; Bán thành phẩm - Hàng hóa; Hồ sơ tài liệu. Bảo vệ tại chỗ nếu tài sản không thể di chuyển được, hoặc nơi đặt tài sản được bảo vệ an toàn. Nếu tài sản có nguy cơ thiếu an toàn thì phải di chuyển đến nơi an toàn.

TT	Đối tượng Tài sản Di dời / bảo vệ tại chỗ	Điều kiện giả định	Vị trí hiện tại	Thời điểm		Cách thức di dời, bảo vệ	Các yêu cầu/điều kiện để thực hiện	Người/bộ phận chịu trách nhiệm	Kinh phí
				Bắt đầu	Kết thúc				
1	Máy móc thiết bị	Loại hình thiên tai, cấp độ, thời gian kéo dài							
2	Hàng hóa								
3	Nguyên/Vật liệu								

TT	Tài sản cần bảo vệ	Điều kiện giả định	Vị trí hiện tại	Thời điểm		Cách thức di dời, bảo vệ	Các yêu cầu/điều kiện để thực hiện	Người/bộ phận chịu trách nhiệm	Kinh phí
				Bắt đầu	Kết thúc				
1	Nhà xưởng, kho tàng	Loại hình thiên tai, cấp độ, thời gian kéo dài.							
2	Máy móc, thiết bị								
3	Hàng hóa, nguyên liệu								
4	Hồ sơ tài liệu								

### 3. Phương án bảo đảm mối quan hệ cung ứng vật tư hàng hóa với nhà cung cấp và khách hàng

- Lập danh sách nhà cung cấp và khách hàng chủ yếu có liên quan mật thiết đến hoạt động SXKD. Dự trù các tình huống gián đoạn và khó khăn khi thiên tai diễn ra trong việc cung cấp đầu vào và giao hàng đầu ra, bảo đảm hoạt động bình thường khi thiên tai kết thúc.
- Nếu tình huống thiên tai diễn ra có khả năng ảnh hưởng nguồn cung ứng chính thì phải tìm nguồn cung ứng dự phòng.

### 4. Phương án sử dụng công cụ thông tin trong chỉ huy ứng phó tình huống thiên tai

- Cập nhật và thông báo liên tục về tình hình thiên tai cho CBNV & khách hàng
- Lập phương án sử dụng thông tin và công cụ thay thế trong tình huống khẩn cấp.

TT	Loại Thiên tai	Thời điểm, tần suất cập nhật	Đầu mối Thu nhận Thông tin	Phương tiện thông tin	Nơi tiếp nhận Thông tin	Phương án thay thế	Ghi chú
1	Bão						
2	Lũ lụt						

- Lập bảng số điện thoại liên lạc nội bộ trong chỉ huy phòng chống thiên tai.
- An toàn mạng: Phân công cán bộ chịu trách nhiệm sao lưu dự phòng các số liệu quan trọng bao gồm hệ thống kế toán và bảng lương. Các số liệu cần sao lưu dự phòng bao gồm một bản sao của kế hoạch này, sơ đồ cơ quan nhà máy, các hợp đồng bảo hiểm, các số liệu về tài khoản ngân hàng.
- Phối kết hợp với các cơ quan, tổ chức bên ngoài trong ứng phó khẩn cấp.

TT	Tên cơ quan	Người phụ trách	Địa chỉ	Điện thoại
1	UBND tỉnh/quận huyện/xã nơi đơn vị đặt trụ sở			
2	Cơ quan thường trực QLRRTT nơi đơn vị đặt trụ sở			
3	Công an tỉnh/quận huyện/xã nơi đơn vị đặt trụ sở			
4	Trung tâm tìm kiếm cứu hộ, cứu nạn địa phương			
5	Bệnh viện/cứu hỏa/...			
6	Công ty môi trường đô thị			

## 5. Tổng hợp hậu cần và kinh phí phục vụ phòng ngừa ứng phó khẩn cấp rủi ro thiên tai

Đặt vào tình huống giả định để lập kế hoạch: Khi bão, mưa lũ lớn, hệ thống điện, nước quốc gia bị cắt; giao thông đường bộ ngưng trệ... Doanh nghiệp sử dụng ánh sáng từ đâu để bảo vệ tài sản? Sử dụng phương tiện gì để liên lạc? Nguồn điện, nước thay thế ở đâu?

TT	Nhu cầu/nội dung	ĐVT	S.lượng	Thành tiền	Thời gian thực hiện & hoàn thành	Trách nhiệm Thực hiện	Bộ phận/cá nhân phối hợp thực hiện
1							
2							

## 6. Danh mục những việc tối thiểu cần làm của doanh nghiệp để có thể ứng phó trong tình huống khẩn cấp

Dưới đây là danh mục những việc tối thiểu cần làm để sẵn sàng ứng phó với thiên tai. Các doanh nghiệp có thể tham khảo và xây dựng các danh mục cần thiết cho doanh nghiệp của mình phù hợp với điều kiện doanh nghiệp, quy mô và đặc trưng của ngành sản xuất.

### ***Nhận biết tính chất nguy hiểm và sự đe dọa***

- Liệt kê những thảm họa thiên tai có thể xảy đến cho doanh nghiệp và ước tính thiệt hại do các thảm họa thiên tai gây ra.
- Phân tích những ảnh hưởng của hệ thống thông tin đối với doanh nghiệp hoặc trang web của doanh nghiệp.
- Tiến hành phân tích những hậu quả mà doanh nghiệp có thể gánh chịu trong tình huống khẩn cấp.

- Liệt kê những khả năng và nguồn hỗ trợ để ứng phó với tình trạng khẩn cấp
- Xác định và bố trí các tuyến di tản và khu vực tập trung
- Lên kế hoạch để sử dụng nguồn nhân lực hiệu quả
- Thiết lập kế hoạch báo động và danh sách liên hệ trong tình huống khẩn cấp
- Kế hoạch ứng cứu và hỗ trợ khẩn cấp cho nhân viên
- Kế hoạch tái sản xuất
- Xây dựng kế hoạch tập huấn ứng phó trong tình huống khẩn cấp

***Những thứ cần có trong bộ dự phòng trong trường hợp khẩn cấp nên bao gồm:***

Nước; Thức ăn, Radio; Bộ đồ sơ cấp cứu; Còi; Mặt nạ chống bụi hoặc mặt nạ có bộ lọc; Khăn ướt; Cờ lê; Dụng cụ mở hộp; Tấm trải nilon; Túi rác và dây buộc nilon.

***Lập kế hoạch bảo vệ các dữ liệu và hồ sơ quan trọng của doanh nghiệp***

- Sao chép lại những dữ liệu trên máy tính hàng ngày.
- Sắp xếp chỗ lưu trữ dữ liệu và bản sao chép các hồ sơ quan trọng của doanh nghiệp ở bên ngoài.
- Cập nhật những bản phân công công việc và những hồ sơ quan trọng của doanh nghiệp.
- Xây dựng kế hoạch thông tin liên lạc trong tình trạng khẩn cấp
- Bảo vệ các thiết bị quan trọng như máy tính, điện thoại và các công cụ dễ bị hỏng khác
- Tiến hành các hoạt động giảm thiểu rủi ro khi có thiên tai xảy ra
- Cung cấp nguồn sáng và năng lượng dự trữ trong trường hợp khẩn cấp
- Xây dựng bản đồ tòa nhà và sơ đồ các tầng
- Liên hệ với công ty bảo hiểm, xem xét lại chính sách và giải quyết số tiền bảo hiểm đền bù
- Tổ chức diễn tập trong tình huống khẩn cấp và điều chỉnh kế hoạch nếu cần thiết.



*Lễ ra mắt nhóm doanh nghiệp nông cốt tại Huyện Cát Hải, T.P Hải Phòng*



*Tập huấn lập kế hoạch phòng chống thiên tai cho doanh nghiệp tại Quận Ngô Quyền, T.P Hải Phòng*



*Diễn tập phòng chống thiên tai tại Công ty nước mắm Quang Hải, Huyện Cát Hải, T.P Hải Phòng*



## PHẦN IV

# MẪU KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI TRONG DOANH NGHIỆP

### I. ĐẶC ĐIỂM, TÌNH HÌNH

1. Đặc điểm địa bàn
2. Đặc điểm địa hình
3. Tình hình lao động và tài sản

**Lao động:** Thành phần ban lãnh đạo; Cán bộ phụ trách; Công nhân viên

**Tài sản:** Trang thiết bị máy móc: Cơ sở hạ tầng; Thiết bị văn phòng; Cần ghi chú rõ các điểm dễ ảnh hưởng do thiên tai; Khu vực an toàn để di dời, di chuyển hàng hóa, thiết bị đến, đường thoát hiểm; Các phòng ban chức năng; Các hướng di chuyển của công ty; Khu vực để các dụng cụ sơ cấp cứu, Phòng cháy chữa cháy, thiết bị y tế.

**4. Công tác chuẩn bị:** Công tác tổ chức; Vật tư; Phương tiện; Y tế dự phòng; Hậu cần

### II. XỬ LÝ CÁC TÌNH HUỐNG

#### PHƯƠNG ÁN PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI (BÃO/LỤT)

TT	Những việc cần làm	Trước khi có bão/lụt	Trong khi có bão/lụt	Sau khi có bão/lụt
1)				
2)				
3)	-			



### III. TỔ CHỨC THỰC HIỆN: KẾ HOẠCH PHÒNG CHỐNG THIÊN TAI (MẪU THAM KHẢO)

#### NỘI DUNG: PHÒNG CHỐNG BÃO LỤT

Dự báo thời điểm đổ bộ của bão - ngày ....tháng.....năm 201...

Cấp độ của bão:.....

#### 1. BAN CHỈ HUY PCBL CÔNG TY.....

1. Trưởng ban chỉ đạo: .....

2. Phó trưởng ban: .....

3. Các thành viên: .....

#### 2. PHƯƠNG ÁN PHÒNG CHỐNG

Tt	Hạng mục (vật tư - nhân lực - các điều kiện cần để phòng chống)	S.lượng	Chịu trách nhiệm	Kinh phí dự trù	Số ngày trước bão	Thời điểm hoàn thành	Kiểm tra hoàn thành
I	TRƯỚC BÃO 3 - 4 NGÀY						
II	TRƯỚC BÃO 1 - 2 NGÀY						
III	TRONG BÃO						
IV	SAU KHI BÃO TAN						

### 3. NHỮNG VẤN ĐỀ CẦN CHÚ Ý TRONG THỰC HIỆN LẬP KẾ HOẠCH

- Phương án lập cần ngắn gọn, rõ ràng và dễ hiểu.
- Phải có tính linh hoạt: có thể điều chỉnh, bổ sung một cách nhanh chóng và dễ dàng.
- Thường xuyên kiểm tra lại phương án và điều chỉnh, bổ sung, cập nhật thường xuyên (nếu cần thiết).
- Các hoạt động này cần lồng ghép vào các hoạt động thường ngày của doanh nghiệp.
- Tất cả các cán bộ nhân viên trong doanh nghiệp cần nắm rõ các hoạt động cụ thể trong phương án đã được xây dựng đó.

## PHẦN V

# THÔNG TIN DOANH NGHIỆP CẦN BIẾT

### 1. Luật Phòng chống thiên tai

Luật Phòng, chống thiên tai (PCTT) được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 28/6/2013 và có hiệu lực vào ngày 01/5/2014. Luật PCTT năm 2013 gồm có 6 chương, 47 điều khoản, trong đó có một số điều khoản liên quan đến doanh nghiệp như:

**Điều 5:** Quy định chính sách của Nhà nước trong phòng, chống thiên tai trong đó có khoản 5 mới so với Pháp lệnh Phòng, chống lụt, bão ngày 20 tháng 3 năm 1993: Ưu đãi, khuyến khích doanh nghiệp bảo hiểm kinh doanh bảo hiểm rủi ro thiên tai; hỗ trợ đối với doanh nghiệp tham gia đầu tư sản xuất, kinh doanh ở vùng thường xuyên chịu tác động của thiên tai theo quy định của pháp luật về đầu tư, pháp luật về doanh nghiệp và pháp luật về phòng, chống thiên tai; chính sách miễn, giảm thuế thu nhập doanh nghiệp đối với các khoản đóng góp cho phòng, chống thiên tai.

**Điều 10:** Quy định về quỹ phòng, chống thiên tai: Nguồn tài chính của Quỹ phòng, chống thiên tai và các hoạt động được phân bổ quỹ.

**Điều 12:** Quy định về các phương án ứng phó thiên tai: khoản 4, mục b quy định Thủ trưởng cơ quan, tổ chức có trách nhiệm tổ chức xây dựng và phê duyệt phương án ứng phó thiên tai của cơ quan, đơn

vị mình, gửi đến Ủy ban nhân dân địa phương có liên quan trên địa bàn và cơ quan cấp trên để phối hợp chỉ đạo thực hiện.

**Điều 15:** Kế hoạch Phòng chống thiên tai phải được xây dựng lồng ghép với kế hoạch sản xuất kinh doanh ngay từ đầu

**Điều 27:** Quy định trách nhiệm trong ứng phó thiên tai: khoản 6 quy định Tổ chức, hộ gia đình, cá nhân có trách nhiệm chủ động thực hiện biện pháp ứng phó thiên tai và tham gia ứng phó thiên tai theo sự điều động của cơ quan có thẩm quyền.

**Điều 28:** Quy định về thẩm quyền huy động nguồn lực phục vụ.

**Điều 30:** Quy định các hoạt động khắc phục hậu quả thiên tai: khoản 2 mục a quy định Tổ chức, hộ gia đình, cá nhân có trách nhiệm chủ động khắc phục hậu quả thiên tai đối với cơ sở hạ tầng, tài sản thuộc phạm vi quản lý; tham gia hỗ trợ hoạt động khắc phục hậu quả thiên tai theo sự huy động của cơ quan có thẩm quyền

**Điều 31:** Quy định về trách nhiệm thống kê, đánh giá thiệt hại do thiên tai: khoản 1 quy định Tổ chức, cá nhân có trách nhiệm báo cáo chính xác thiệt hại do thiên tai gây ra trong phạm vi quản lý với Ban chỉ huy phòng, chống thiên tai và tìm kiếm cứu nạn (TKCN) cấp xã, cơ quan chủ quản.

**Điều 32:** Quy định về hình thức, đối tượng và nguồn lực cứu trợ, hỗ trợ

**Điều 35:** Quy định quyền và nghĩa vụ của tổ chức kinh tế.

## **2. Luật Bảo vệ môi trường**

Luật Bảo vệ môi trường (BVMT) 2014 số 55/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam (CHXHCNVN) khóa XIII, kỳ họp thứ 7, thông qua ngày 23/6/2014 và có hiệu lực từ ngày 1/1/2015. Luật BVMT bao gồm những quy định liên quan đến vai trò và trách nhiệm của khối DNVVN đối với công tác phòng ngừa, giảm nhẹ rủi ro thiên tai và thích ứng với BĐKH.

## **3. Đề án Nâng cao nhận thức cộng đồng được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt tại quyết định số 1002/QĐ-TTg ngày 17/3/2009**

Đề án bao gồm hai hợp phần, hợp phần 1 về Nâng cao năng lực về quản lý, triển khai thực hiện các hoạt động QLRRTT dựa vào cộng đồng và hợp phần 2 về Tăng cường truyền thông giáo dục, nâng cao năng lực cho cộng đồng về QLRRTT.

Theo điều 2 của Quyết định 1002 về tổ chức thực hiện đề án thì các hoạt động về nâng cao nhận thức cộng đồng và QLRRTT dựa vào cộng đồng là sự nghiệp của toàn xã hội, do đó, các doanh nghiệp phải cùng với các tổ chức chính trị - xã hội và người dân hỗ trợ Nhà nước trong quá trình hoạch định các chủ trương chính sách, tổ chức và triển khai các hoạt động của Đề án.

## **4. Biên bản ghi nhớ giữa Ban chỉ đạo Phòng chống lụt bão Trung ương và Phòng Thương mại và công nghiệp Việt Nam - VCCI**

Biên bản này được Ban chỉ đạo PCLB TƯ và VCCI ký kết vào ngày 21 tháng 10 năm 2011. Mục tiêu của Biên bản ghi nhớ là xây dựng

quan hệ đối tác công tư trong hoạt động PN&GNRRTT và thể hiện sự cam kết của khối doanh nghiệp trong việc tăng cường PN&GNRRTT.

Trong Biên bản ghi nhớ này, Ban chỉ đạo PCLB TƯ và VCCI đã thống nhất nhiệm vụ của mỗi bên nhằm đạt được mục tiêu của quan hệ công tư.



## PHẦN VI

# TÀI LIỆU VÀ CÁC THÔNG TIN THAM KHẢO

<http://phongchongthientai.vn/doanh-nghiep-pctt.html>

<http://phongchongthientai.vn/default.aspx>

<http://dedieuhai phong.gov.vn/Portal/Default.aspx>



*Diễn tập phòng chống thiên tai tại công ty Hòa Anh,  
Quận Ngô Quyền, T.P Hải Phòng*





# **MANUAL ON DISASTER PREPARENESS PLANNING FOR SMALL & MEDIUM ENTERPRISES (SMEs)**



***Hai Phong City Resilient to Climate Change & Disaster Risks (HRCD)***

***Hai Phong, June 2017***

## CONTENTS

<b>FOREWORD .....</b>	<b>5</b>
<b>SECTION I. WHY IS DISASTER PREPAREDNESS PLANNING NECESSARY FOR ENTERPRISES? .....</b>	<b>7</b>
1. How are enterprises impacted by natural disasters? .....	7
2. Benefits of disaster preparedness to enterprises and their Corporate Social Responsibility (CSR).....	7
3. Quick assessment of disaster response capacity at an enterprise: to enable it to design a disaster preparedness plan to meet with its actual circumstances.....	8
<b>SECTION II. KEY STEPS IN DISASTER PREPAREDNESS PLANNING.....</b>	<b>10</b>
1. Overview of disaster prevention processes at SMEs.....	10
2. Risk assessment at SMEs - An important upfront process before disaster preparedness planning .....	11
3. Disaster preparedness planning at enterprises .....	12
<b>SECTION III. MAKING DISASTER PREPAREDNESS PLANS .....</b>	<b>14</b>
1. Plan on human safety protection .....	14
2. Property protection plan .....	14
3. Plan on maintained relationship for goods supply with suppliers and customers.....	16
4. Plan on using communication tools in commanding disaster response .....	16
5. Consolidate needs for logistics and funding for disaster preparedness and response.....	17
6. List of minimal tasks to be performed by an enterprise to be able to cope with an emergency .....	17
<b>SECTION IV. SAMPLE PLAN ON DISASTER PREPAREDNESS AT AN ENTERPRISE .....</b>	<b>20</b>
I. GEOGRAPHY, RESOURCES .....	20

1. Geographical area.....	20
2. Terrain .....	20
3. Human resources and properties .....	20
4. Preparation: Organizational work; materials; vehicles; preventive health care; logistics.....	20
II. SITUATIONAL RESPONSE .....	20
III. IMPLEMENTATION: DISASTER PREPARENESS PLAN (REFERENCE FORM) .....	21
1. Comittee for Disaster Prevention & Control (CDPC) .....	21
2. Prevention plans .....	21
3. Considerable issues in planning.....	23
<b>SECTION V. REGULATORY INFORMATION NEEDED FOR ENTERPRISES</b>	<b>24</b>
1. The Law on Natural Disaster Prevention and Control .....	24
2. The Law on Environment.....	26
3. The CBDRM Program approved by the Prime Minister in Decision No. 1002/QD-TTg dated 17 March 2009.....	26
4. Memorandum of Understanding between the Central Steering Committee on Flood and Storm Prevention and Control and Vietnam Chamber of Commerce and Industry - VCCI.....	26
<b>SECTION VI. REFERENCE MATERIALS AND INFORMATION .....</b>	<b>28</b>

## FOREWORD

Enterprises currently play an important role in creating employment and economic growth making significant contribution to the socio-economic development. However, they do not pay proper attention to disaster prevention. Enterprises will be able to reduce damages and losses substantially if they are concerned for disaster preparedness and response to climate change and conversely will suffer without disaster preparedness plans in place. As the matter of fact, enterprises already take into account disaster preparedness, but they do not make necessary preparations to gain its efficiency and mitigate disaster impact. According to sources from the Asia Foundation Representative Office in Vietnam: 46% of the local enterprises show concerns for disaster preparedness, but have no plans for disaster prevention, 33% have developed plans but lacking capacity and resources to implement. Losses suffered by the enterprises 5% of enterprises suffer very severe losses, 30% of enterprises severe losses 42% slight losses and 23% negligible losses.

With the funding support from the Australian Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) through World Vision International (WVI) in Viet Nam, Hai Phong City Resilient to Climate Change & Disaster Risks (HRCD) has carried out various activities of research and awareness raising for small and medium enterprises (SMEs). The manual on “*Disaster Preparedness Planning for Small & Medium Enterprises (SMEs)*” is a document that guides SMEs on how to work out plans on disaster prevention and disaster risk reduction in production and business activities.

This document is being implemented and modified concurrently to accommodate SMEs in terms of its coverage and method of application. Any comment should be sent to: Hai Phong City Resilient to Climate Change & Disaster Risks (HRCD).

**Address:**

**HRCD project**

**WORLD VISION INTERNATIONAL IN VIETNAM**

Address: 4th Floor, 14-16 Ham Long Street, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam

Office Tel: +84-439 439 920 - Fax: +84-439 439 921

**SECTION I**

**WHY IS DISASTER PREPAREDNESS PLANNING NECESSARY FOR ENTERPRISES?**

**1. How are enterprises impacted by natural disasters?**

Natural disasters disrupt economic activities and production & business activities of enterprises, causing losses of lives, property, environment and living conditions of people and every life on earth. Natural disaster prevention and response for disaster risk reduction are the responsibilities of government agencies all levels and sectors; every enterprise and social communities.

**2. Benefits of disaster preparedness to enterprises and their Corporate Social Responsibility (CSR)**

Disaster preparedness planning does not only helps enterprises to get ready to respond to natural disaster, mitigate human and property losses, overcome consequences, recover production and operation, but also demonstrates corporate social responsibility. Therefore, disaster preparedness plans must be integrated into the business plan right at the outset (Article 15 - the Law on Natural disaster prevention and control).



*Economic benefits*



*Human protection*



Corporate Social Responsibility and branding

### 3. Quick assessment of disaster response capacity at an enterprise: to enable it to design a disaster preparedness plan to meet with its actual circumstances

Tick the table below to assess your enterprise!

Results of the quick assessment show how your enterprise is prepared to cope with business disruptions due to natural disasters?

1	Do you ever think of possible disruption of your enterprise's business operations due to disasters?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
2	Have you ever determined which unit of your enterprise must continue to operate when a disaster occurs?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
3	Do you ever think that it is necessary to plan your enterprise's business to avoid disruption due to natural disasters?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
4	Does your enterprise make plan on responding to ensure workers at your enterprise are safe and able to take care of themselves until rescue comes?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
5	Can you contact employees of your enterprise when a natural disaster occurs during business hours or after business hours?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure

6	Is the premise of your enterprise resilient to disasters?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
7	Are your assets and equipment protected and not damaged when a natural disaster occurs?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
8	Are your enterprise's important records and data protected from impact of natural disaster when it occurs?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
9	Can your enterprise operate without any supplier, market access or other essential services (e.g. water supply, drainage, electricity, transportation)?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
10	Can your enterprise operate when a disaster occurs whereas no worker is able to come?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
11	Does your enterprise work with the communities near the enterprise's office (or with local authority and other enterprises) to coordinate in preparation for and planning of disaster prevention and support in remediation of disaster aftermath?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure
12	Does your enterprise refer to an insurance agency to define and pay premiums for your enterprise to enable it get back to normal operation after a disaster?	<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Not sure

#### ASSESSMENT RESULTS:

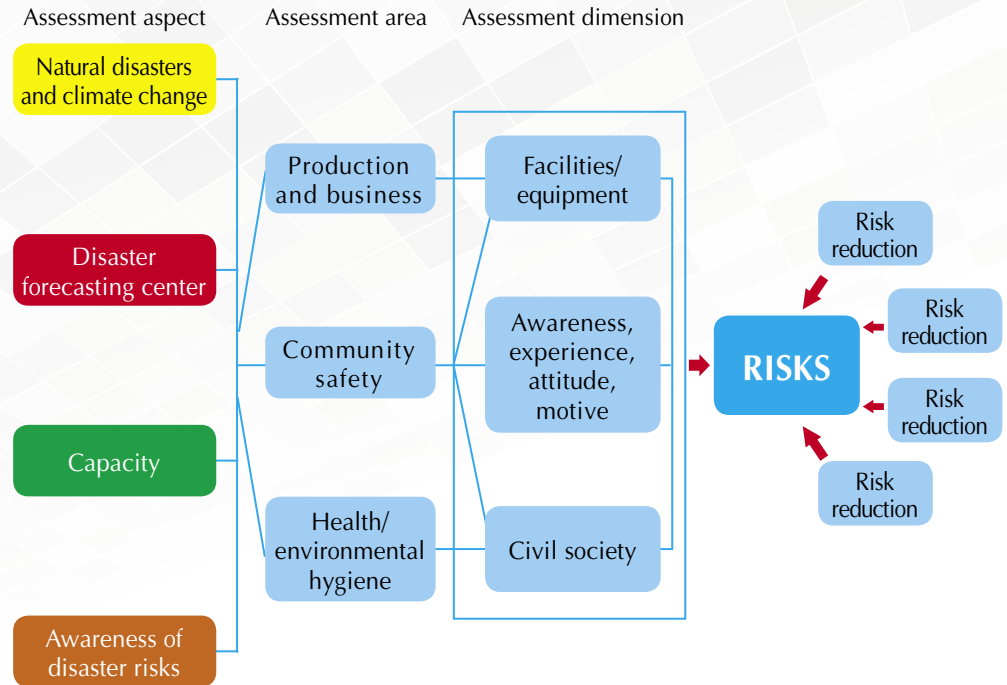
- 9-12 yes answers: You are on the right track
- 5-8 yes answers: You have a lot of work to do to make sure your enterprise is resilient to disasters
- 0-4 yes answers: You should work out plan for disaster preparedness immediately

## SECTION II KEY STEPS IN DISASTER PREPAREDNESS PLANNING

### 1. Overview of disaster prevention processes at SMEs



### 2. Risk assessment at SMEs - An important upfront process before disaster preparedness planning



#### 2.1. Assessment of disaster risks and hazards

Hazard	Occurrence possibility High-low (5-1)	Impact on humans	Impact on assets	Impact on operations	Internal resources	External resources	Total score
		Severe impact - little impact (5-1)			Low capacity - High capacity (5-1)		
Typhoon							
Flood							
Whirl wind							
Thunder...							



## 2.2. Assessment of vulnerability, resilience capacity and remedial solutions

Analysis each of the common disaster hazards/risks

No.	Factor	Advantage	Disadvantage	Remedial solution
1	<u>Human resources, organizational structure:</u> - Human resources (employees); - Organizational structure			
2	<u>Properties:</u> - Workshops, warehouses; - Machines, equipment; - Material; - Goods; - Services; - Financial resources.			
3	<u>Partners:</u> - Customers; - Suppliers; - The market.			

## 3. Disaster preparedness planning at enterprises

Summarize the description of the above two steps (steps 2.1 and 2.2) into the framework plan

No.	Tasks	Time		Implementing unit	Supervisor	Estimated costs
		Start	Finish			
1						
2						
3						
....						

### Some disaster risk reduction/ response measures to be considered

- Improve knowledge, awareness and skills of workers in the enterprise on prevention, reduction and remediation of disaster risks;
- Allocate adequate human resources with appropriate organizational structure, clear responsibilities to undertake disaster response tasks;
- Provide adequate and stable funding to ensure disaster risk management activities are well implemented;
- Diversify supply sources, arrange back-up materials and fuels to avoid uninterrupted operation when natural disasters occur;
- Diversify partnerships, share risks, form networks of mutual assistance, collaborate in times of occurrence of natural disasters;
- Take into account natural disasters in market development planning to ensure stability of sales;
- Define safe locations and terrains for buildings such as workshops, shops, warehouses, offices, clinics, power stations and dormitories.
- Design production systems and modern technologies to increase safety and maintenance of buildings: offices, workshops, warehouses ...
- Set up a well-designed warning system and maintain it regularly;
- Work out a solution to ensure that communications system is smooth before, during and after a disaster;
- Build storage, stockpiling of materials and products;
- Prepare vehicles for transportation and have back-up means in place;
- Prepare equipment and facilities for rescue and relief
- Apply principles of disaster preparedness.

### SECTION III

## MAKING DISASTER PREPAREDNESS PLANS

### 1. Plan on human safety protection

The plan covers employees (workers) and customers of an enterprise. It involves evacuation of them to a safe place of stay and stock of food, water, medicine and medical supplies and necessities for living.

No	Protected people / number	Current location	Evacuation site (hospital)	Vehicles of transport	Person/unit in charge	Coordinating person/unit	Funding
1							
2							
3							

No	Logistics for evacuation site	Number	Supply location	Person/unit in charge	Coordinating person/unit	Funding
1	Food					
2	Drinking water					
3	Ambulance bags					
4	Blankets, flashlights...					

### 2. Property protection plan

Properties include: workshops; machinery - equipment - transportation vehicles; materials; semi-finished products - goods; documents and records. Onsite protection is ensured for unmovable properties, or place for property keeping is safely protected. If a property is prone to insecurity, it should be moved to a safe place.

No	Protected people	Properties Move/ on-site protection	Assumption conditions	Current site	Time		Method of moving, protection	Requirements/ conditions for implementation	Person/ unit in charge	Funding	
					Start	Finish					
1	Machinery/ equipment	Type of disaster, its level and duration									
2	Goods										
3	Materials										
TT	Properties to be protected	Assumption conditions	Current site	Time		Method of moving, protection	Requirements/ conditions for implementation	Person/ unit in charge	Funding		
1	Workshop, warehouse	Type of disaster, its level and duration		Start	Finish						
2	Machinery, equipment										
3	Goods, materials										
4	Records, documents										



### 3. Plan on maintained relationship for goods supply with suppliers and customers

- To make a list of key suppliers and customers with close connection with the enterprise's production and business. Anticipate any disruption and problems that may arise upon a disaster's occurrence that hinder supply and distribution of products to ensure normal operation when a disaster ends.
- To back-up a source of supply in case of disaster occurrence that affects sources of supply.

### 4. Plan on using communication tools in commanding disaster response

- Continuously update and report on disaster situation to workers and customers
- Make a plan on using alternative communication tools in an emergency.

No	Disaster	Updating time, frequency	Contact for receiving information	Communication tools	Place for information receipt	Alternative plan	Notes
1	Typhoon						
2	Flood...						

- Make a phone number list for internal communication in commanding disaster response.
- Network safety: Assign personnel in charge of backup of important data, including accounting system and payroll. The data to be backup includes a copy of this plan, map of workshops and plants, insurance policies, and bank account data.
- Coordinate with external agencies in emergency response.

No	Agency	Persons in charge	Address	Telephone
1	The People's Committee of the province / district / commune where the enterprise/its unit is located			

2	The standing agency for disaster risk management at the locality where the enterprise/its unit is located			
3	Police of the province/district/commune where the enterprise/its unit is located			
4	Local search and rescue center			
5	Hospital / fire prevention center / ...			
6	Urban environmental company			

### 5. Consolidate needs for logistics and funding for disaster preparedness and response

Assume a scenario for planning: When a typhoon comes with heavy rain and flood, the national electricity and water are cut off; road traffic stalled ... So where does the enterprise get energy for lighting to protect properties? What means of communication to use? Where are the alternatives of electricity and water?

No	Needs/tasks	Units	Quantity	Value in VND	Time of implementation and completion	Responsibilities for implementation	ZKLJ
1							
2							

### 6. List of minimal tasks to be performed by an enterprise to be able to cope with an emergency

Below is a list of the minimal tasks to be performed to be ready to respond to a disaster. Enterprises may refer to this list to build their lists to accommodate their circumstances, scale and specific conditions of manufacturing industry.

#### Identify danger and threats

- List any type of disaster that may occur to an enterprise and estimate losses caused by natural disasters.

- Analyze impact from communication system on the enterprise or its website.
- Analyze consequences that an enterprise may suffer in an emergency.
- List capabilities and sources of support in responding to emergencies.
- Identify and arrange evacuation routes and focus areas.
- Plan to use human resources effectively.
- Set up alarming plans and contact lists in an emergency.
- Rescue plan and emergency support for staff.
- Plan on resuming business operations.
- Develop training plan on response to an emergency.

**Essential components of a back-up kit for emergency should include:**

Water; food; radio; first aid kit; horn; dust mask or mask with filter; wet towel; wrench; box opener; plastic sheets; trash bags and plastic lanyards.

**Make plans on protection of the enterprise's important data and records**

- Copy data on computer every day.
- Arrange storage of data and copies of the enterprise's important records at outside archival.
- Update work assignments and important records.
- Develop an emergency communications plan
- Protect critical devices such as computers, phones, and other perishable devices
- Carry out risk reduction activities in an event of a disaster
- Supply source of lighting and back-up energy in case of emergency
- Make a map of buildings and floors
- Contact with an insurance company, review policies and settle compensation amount
- Conduct emergency drills and adjust plans if necessary.



*Core business group establishment ceremony in Cat Hai District, Hai Phong City*



*Training course on disaster preparedness planning in Ngo Quyen District - Hai Phong City*



*Rehearsal on disaster prevention at Quang Hai fish sauce company, Cat Hai District, Hai Phong City*



**SECTION IV**

**SAMPLE PLAN ON DISASTER PREPAREDNESS AT AN ENTERPRISE**

**I. GEOGRAPHY, RESOURCES**

**1. Geographical area**

**2. Terrain**

**3. Human resources and properties**

Human resources: Members of the management; officers in charge; workers

Properties: Machinery: infrastructure; office equipment; any sites that are most susceptible to natural disasters; safe areas to move goods and equipment to, exit routes; functional departments; movement direction of the enterprise; areas to locate first aid equipment, fire extinguishers, medical equipment

**4. Preparation: Organizational work; materials; vehicles; preventive health care; logistics**

**II. SITUATIONAL RESPONSE**

**DISASTER PREPAREDNESS PLAN (TYPHOON/FLOOD)**

No	Essential tasks	Before a typhoon/flood	During a typhoon/flood	After a typhoon/flood
1)				
2)				
3)	-			

**III. IMPLEMENTATION: DISASTER PREPAREDNESS PLAN (REFERENCE FORM)**

**SUBJECT: PREVENTION OF TYPHOON AND FLOOD**

Forecast time of the typhoon - day ... month ... 201 ...

Typhoon level: .....

**1. COMMITTEE FOR DISASTER PREVENTION & CONTROL (CDPC)**

1. Head of the CDPC: .....

2. Deputy head: .....

3. Members: .....

**2. PREVENTION PLANS**

No	Categories (materials - human resources needed facilities for typhoon and flood prevention)	Quantity	Persons in charge	Estimated funding	Number of days before a typhoon	Time for completion	Examination of completion
I	3-4 DAYS BEFORE A TYPHOON						
II	1-2 DAYS BEFORE A TYPHOON						
III	DURING A TYPHOON						
IV	AFTER A TYPHOON						

### 3. CONSIDERABLE ISSUES IN PLANNING

- A plan should be short, succinct, clear and comprehensive.
- It should be flexible: it may be quickly and easily adjusted and added.
- It should be regularly checked, adjusted, added and updated (if necessary).
- These activities should be integrated into day-to-day operations of the enterprise.
- All staff should be aware of specific activities in the developed plan.



## SECTION V

### REGULATORY INFORMATION NEEDED FOR ENTERPRISES

#### 1. The Law on natural disaster prevention and control

The Law on natural disaster prevention and control ratified by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on 28 June 2013 and is effective from 1 May 2014. The 2013 Law consists of 6 chapters, 47 articles, including some articles related to enterprises such as:

**Article 5:** Providing government policies on natural disaster prevention and control, including five new provisions as compared with the Ordinance on the prevention of floods and typhoons of 20 March 1993. It encourages insurance companies to provide natural disaster risk insurance services; support for businesses making investment in and doing business in areas frequented affected by natural disasters in accordance with the law on investment, the law on enterprises and the law on natural disaster prevention and control; policies on corporate income tax exemption and reduction for contributions to natural disaster prevention and control.

**Article 10:** Provisions on setting up a fund for disaster prevention: funding sources of the Disaster Prevention Fund and its budgeted activities.

**Article 12:** Provisions on plans for response to natural disasters: clause 4, item b stipulating that heads of agencies and organizations are responsible to formulate and approve disaster response plans of their agencies and organizations. They must be sent to relevant

local People's Committees in the localities and superior agencies for coordinated implementation.

**Article 15:** Disaster preparedness plans should be integrated into business plan from the beginning

**Article 27:** Defining responsibilities in disaster response: clause 6 stipulates that organizations, households and individuals should proactively take measures to respond to natural disasters and take part in responding to natural disasters as assigned by competent authority.

**Article 28:** Regulating the competence to mobilize resources.

**Article 30:** Regulating disaster recovery activities: clause 2, item stipulates that organizations, households and individuals are responsible for proactively overcoming consequences of natural disasters with regard to infrastructure and assets under management; to be involved in assisting disaster recovery activities as mobilized by competent agencies

**Article 31:** Regulating responsibility for statistical reporting and assessment of losses caused by natural disasters: clause 1 stipulates that organizations and individuals are responsible for accurately reporting any losses due to by natural disasters to the steering board for natural disaster prevention and rescue & search at commune level and relevant management agency.

**Article 32:** Regulating forms, objects and resources for relief and support

**Article 35:** Provisions on rights and obligations of businesses organizations.

## 2. The Law on Environment

The Law on Environment in 2014 No. 55/2014/QH13 was ratified by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam (8th legislature, 7th session on 23 June 2014 and effective from 1 January 2015. The Law on environmental protection contains regulations on the role and responsibility of SMEs for disaster prevention, mitigation and adaptation to climate change.

## 3. The CBDRM Program approved by the Prime Minister in Decision No. 1002/QD-TTg dated 17 March 2009

The scheme consists of two components with component 1 on capacity building for management and implementation of community-based disaster risk reduction activities, and component 2 on enhancing communication, education and capacity building for communities on disaster risk management.

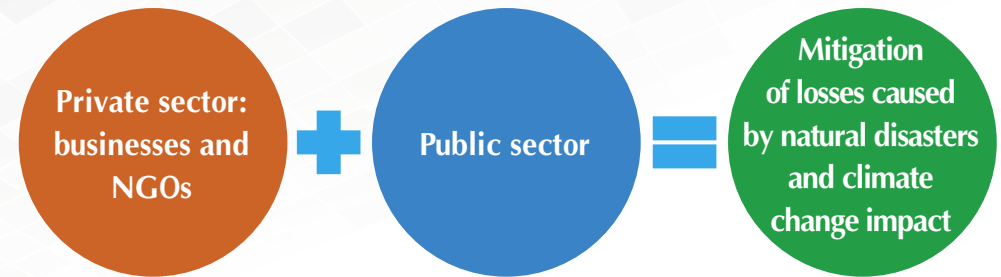
According to Article 2 of Decision 1002 on implementation of the scheme, community awareness raising and community-based disaster risk reduction activities are the cause of the whole society. As such, businesses should cooperate with socio-political organizations and people to support the government in the process of policy making, organization and implementation of activities of the scheme.

## 4. Memorandum of Understanding between the Central Steering Committee on Flood and Storm Prevention and Control<sup>1</sup> and Vietnam Chamber of Commerce and Industry - VCCI

This Memorandum of understanding was signed by the Central Steering Committee on Flood and Storm Prevention and Control and

VCCI on 21 October 2011. The MOU was intended to build public-private partnerships (PPP) in disaster risk reduction and demonstrated the commitment of businesses in enhancing disaster risk reduction.

In this Memorandum of Understanding, the Committee and VCCI agreed on the tasks of each party to achieve the objectives of public-private partnership.



<sup>1</sup> Current Central Committee for Natural Disaster Prevention & Control (CCNDPC)

## SECTION VI

### REFERENCE MATERIALS AND INFORMATION

<http://phongchongthientai.vn/doanh-nghiep-pctt.html>

<http://phongchongthientai.vn/default.aspx>

<http://dedieuhai phong.gov.vn/Portal/Default.aspx>



*Rehearsal on disaster prevention at Hoa Anh company, Ngo Quyên District - Hai Phong City*